

# HeartGuard Protect -20°C



- **INSULATED STAINLESS STEEL CABINET**
- **FROST RESISTANT DOWN TO (-20 °C)**
- **FAN FOR VENTILATION**
- **2 X LED LIGHTS (MEANING DEFIBRILLATOR IS VISIBLE IN THE DARK)**
- **DESIGNED TO BE EASY TO OPEN, EVEN UNDER CONDITIONS OF HEAVY SNOW AND FROST.**
- **FUTURE-PROOF! (SOFTWARE CAN BE UPGRADED)**

## FUNCTIONAL DESCRIPTION:

If the door of the cabinet is opened:

The SIREN immediately sounds.

(if the door of the cabinet is closed once again within 3 minutes the siren will stop).

Once the door is closed:

The cabinet is once again ready for operation.

## TECHNICAL DESCRIPTION:

Door:

The door is fitted with thermopane glass and marked with international AED labels/symbols.

Light:

2 x LED lights in the cabinet, such that the defibrillator is visible in the dark.

Siren:

Siren in the cabinet. (87dBA / 1m)

Fan:

Ventilation fan, starts automatically when temperature exceeds 40° C.

Frost-proof cabinet:

Thermostatically-controlled heating element. Frost resistant down to -20°C

Voltage:

Voltage connection level 230VAC. 50Hz. (66W). Max. fuse 10A.

Use outdoor cable (3 x 1.5 mm<sup>2</sup>)

Overvoltage category:

Cat II, IE IEC 61010-1

Protection rating:

IP43.

Ambient temperature:

-20 / +40°C

Relative humidity:

0 – 95 %

Environmental pollution degree:

2

Altitude:

Max. 2000 masl. (meters above sea level)

Design norm:

IEC61010 – with deviations in insulation fire class and service switch.

Insulation – fire class:

E / F (EN13501)

External dimensions:

W x H x D = 44 x 46 x 27 cm (incl. door handles)

Internal dimensions:

W x H x D = 33 x 38 x 20 cm

Weight:

Gross weight incl. packaging 15 kg.

## SELF-TEST:

To ensure that the fan and heating elements are working, it is recommended to perform a self-test 1-2 times a year.

The self-test starts when the power is turned ON or by pressing the service button once. Now a 'BEEP' will sound. The fan and heating element will run for 1 minute. A 'BEEP' will sound again and the test is over.

*(Feel under the bottom plate on the right side of the cabinet and on the inside front to see if the heating elements are hot.*

*If you cannot feel the heat, repeat the test 2-3 times)*

## MAINTENANCE/CLEANING:

We recommend cleaning the outer surface of the cabinet at least 1

1-2 times per year.

Wipe using detergent and a damp cloth or brush and rinse with clean water. Finally wipe down the cabinet with a dry cloth.

If the surface of the cabinet becomes tarnished, this will be due to deposits which can easily be cleaned off.

For difficult deposits, use a scouring pad.

**Never use wire wool.**

# HeartGuard Protect -20°C



- ISOLIERTES EDELSTAHL-GEHÄUSE
- FROSTBESTÄNDIG BIS (-20°C)
- VENTILATOR ZUR BELÜFTUNG
- 2 X LED-LICHT (DEFIBRILLATOR IM DUNKELN SICHTBAR)
- DIE ÖFFNUNG IST SO GESTALTET, DASS SIE AUCH UNTER DEM EINFLUSS GROSSER MENGEN VON SCHNEE UND FROST GEÖFFNET WERDEN KANN.
- ZUKUNFTSSICHER! (SOFTWARE AUFRÜSTBAR)

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG:

Öffnet man die Schranktür:

Ertönt sofort die SIRENE.

(wird die Tür innerhalb von 3 Minuten nicht wieder geschlossen, verstummt die SIRENE automatisch)

Wird die Tür geschlossen:

Ist der Schrank wieder betriebsbereit.

## TECHNICAL DESCRIPTION:

Tür:

Die Tür hat Thermo-Verglasung und ist mit internationalen AED Etiketten / Symbolen ausgestattet.

Licht:

2 x LED-Leuchten im Schrank, so dass man den Defibrillator im Dunkeln sehen kann.

Sirene:

Sirene im Schrank. (87dBA / 1m)

Ventilator:

Belüftung beginnt bei +40°C.

Schrank frostfrei:

Thermostatheizung. Frostbeständig bis -20°C

Spannung:

Netzspannung 230 V AC (Wechselstrom). 50 Hz. (66 W). Max. Sicherung 10A.

Verwenden Sie ein Außenkabel (3 x 1,5 mm<sup>2</sup>)

Überspannungskategorie:

Cat II, IE IEC 61010-1

Dichtheitsgrad:

IP43.

Umgebungstemperatur:

20 / +40 °C

Relative Luftfeuchtigkeit:

0 - 95 %

Umgebung - Verschmutzungsgrad:

2

Höhe des Anwendungsbereichs:

Max. 2000 NHN (Normalhöhennull)

Designnorm:

IEC61010 – mit Abweichungen bei der Brandklasse der Isolierung und beim Wartungsschalter.

Isolierung – Brandklasse:

E / F (EN 13501)

Außenmaße:

B x H x T = 44 x 46 x 27 cm (inkl. Türgriffe)

Innenmaße:

B x H x T = 33 x 38 x 20 cm

Gewicht:

Bruttogewicht inkl. Verpackung 15 kg.

## SELBSTTEST:

Um die Funktion von Lüfter und Heizelementen sicherzustellen, wird empfohlen, 1-2 Mal jährlich einen Selbsttest durchzuführen.

Der Selbsttest startet beim Einschalten des Geräts oder durch einmaliges Drücken der Servicetaste.

Es ertönt ein Signalton. Lüfter und Heizelement laufen für eine Minute. Ein weiterer Signalton ertönt, und der Test ist beendet.

*(Prüfen Sie unter der Bodenplatte an der rechten Seite des Gehäuses und an der vorderen Innenseite, ob die Heizelemente heiß sind. Falls Sie keine Wärme spüren, wiederholen Sie den Test 2-3 Mal.)*

## WARTUNG / REINIGUNG:

Wir empfehlen die Reinigung des Außengehäuses mindestens 1-2 mal pro Jahr.

Verwenden Sie Reinigungsmittel auf einem feuchten Tuch oder einer Bürste und spülen Sie mit klarem Wasser nach.

Trocknen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch.

Wenn die Oberfläche anläuft, sind es typisch Ablagerungen auf der Oberfläche, die leicht gereinigt werden können. Bei schwierigen Ablagerungen kann ein Reinigungsschwamm benutzt werden. **Verwenden Sie niemals Stahlwolle.**

# HeartGuard Protect -20°C



- ISOLERET, RUSTFRI STÅLSKAB, TIL INDEN- / UDENDØRS BRUG
- FROST SIKRET TIL (-20°C)
- BLÆSER FOR VENTILATION
- 2 X LED LYS (HJERTESTARTER SYNLIG I MØRKE)
- KONSTRUERET SÅ DET KAN ÅBNES, SELV UNDER PÅVIRKNING AF STOR MÆNGDE SNE OG FROST.
- FREMTIDSSIKRET! (SOFTWARE KAN OPGRADERES)

## FUNKTIONSBESKRIVELSE:

Åbner man lågen på skabet:

Starter SIRENE med det samme.  
(lukkes lågen ikke igen inden for 3 min. stopper SIRENEN automatisk)

Når lågen lukkes:

Er skabet klar til drift igen.

## TECHNICAL DESCRIPTION:

Dør:

Låge har termoglas og er monteret med international AED labels / symboler.

Lyst:

2 x LED lys i skabet, så man kan se hjertestarteren når det bliver mørkt.

Sirene:

Sirene i skabet. (87dBA / 1m)

Blæser:

Blæser ventilation, starter v. +40°C.

Skab frostfrit:

Termostatstyret varmelegeme. Frostsikret til -20°C.

Spænding:

Tilslutningsspænding 230VAC. 50Hz. (66W). Maks. forsikring 10A.

Overspændingskategori:

Anvend udendørs kabel (3 x 1.5 mm<sup>2</sup>)

Tæthedegrad:

Cat II, IE IEC 61010-1

Omgivelses - temperatur:

IP43.

Relativ fugtighed:

-20 / +40°C

Miljø - forurenings grad:

0 - 95 %

Højde anvendelses område:

2

Design norm:

Max 2000 m.o.h. (meter over havet)

Isolering – brandklasse:

IEC61010 – med afvigelser på isolerings brandklasse og serviceafbryder.

Udvendig mål:

B x H x D = 44 x 46 x 27 cm (inkl. lågehåndtag)

Indvendig mål:

B x H x D = 33 x 38 x 20 cm

Vægt:

Brutto vægt inkl. emballage 15 kg.

## SELVTEST:

For at sikre at blæser og varmelegemer fungerer, anbefales det at udføre en selvtest 1-2 gange om året.

Ved power ON starter selvtesten eller ved 1 tryk på serviceknappen.

Nu kommer der et 'BIP'. Blæser og varmelegeme kører 1 min. Der kommer et 'BIP' igen og testen er slut.

*(Føl under bundpladen i højre side af skabet og på fronten indvendig, om varmelegemer bliver varme.*

*Kan man ikke mærke varmen, gentag testen 2-3 gange)*

## VEDLIGEHOLD / RENGØRING:

Vi anbefaler rengøring af skabet udvendig, mindst 1-2 gange om året.

Anvend sulfo på en fugtig klud eller børste og skyl efter med rent vand. Aftør til sidst med en tør klud.

Hvis anløbninger opstår, er det aflejringer på overfladen og vil let kunne renses af.

Til vanskelige aflejringer, anvendes en grydesvamp. **Anvend aldrig ståluld.**

# HeartGuard Protect -20°C



- ISOLERET, ROSTFRITT STÅLSKÅP
- FROSTSÅKERT TILL (-20°C)
- FLÄKT FÖR VENTILATION
- 2 X LED-LAMPOR (HJÄRTSTARTAREN ÄR SYNLIG I MÖRKER)
- KONSTRUERAT SÅ ATT DET KAN ÖPPNAS ÄVEN UNDER PÅVERKAN AV STORA MÄNGDER SNÖ OCH FROST.
- FRAMTIDSSÅKRAT! (PROGRAM KAN UPPGRADERAS)

## FUNKTIONSBESKRIVNING:

Öppnar man luckan på skåpet:

Ljuder LARMSIGNALEN omedelbart.  
(stängs luckan inte igen inom 3 minuter slutar LARMSIGNALEN automatisk)

Är luckan stängs:

Är skåpet klart för drift igen

## TECHNICAL DESCRIPTION:

Dør:

Luckan har termoglas och är försedd med internationella AED-etiketter/symboler.

Lyst:

2 x LED-lampor i skåpet, så att man kan se hjärtstartaren i mörker.

Sirene:

Ljudlarm i skåpet. (87dBA/1 m)

Blæser:

Fläktventilation, startar vid +40°C.

Skåp frostfritt:

Termostatstyrt värmeelement. Frostsäkert till -20°C

Spänning:

Anslutningsspänning 230VAC. 50 Hz. (66W). Max. säkring 10A.

Överspänningskategori:

Använd utomhuskabel (3 x 1,5 mm<sup>2</sup>)

Täthetsklassificering:

Cat II, IE IEC 61010-1

Omgivningstemperatur:

IP43.

Relativ luftfuktighet:

-20 / +40°C

Miljö – föroreningsgrad:

0 – 95 %

Höjd på användningsområden:

2

Designstandard:

Högst 2000 m.ö.h. (meter över havet)

Isolering – brandklass:

IEC61010 - med avvikelser för isoleringens brandklass och servicebrytare.  
E / F (EN13501)

Utvändiga mått:

B x H x D = 44 x 46 x 27 cm (inkl. luckhandtag)

Invändiga mått:

B x H x D = 33 x 38 x 20 cm

Vikt:

Bruttovikt inkl. emballage 15 kg.

## SJÄLVTEST:

För att säkerställa att fläkten och värmeelementen fungerar rekommenderas att utföra ett självtest 1–2 gånger per år.

Självtestet startar när strömmen slås PÅ eller genom att trycka på serviceknappen en gång.

Nu ljuder ett "PIP". Fläkten och värmeelementet körs i 1 minut. Ett "PIP" ljuder igen och testet är avslutat.

*(Känn under bottenplattan på höger sida av skåpet och på insidan av framsidan för att se om värmeelementen är varma.*

*Om du inte känner värmen, upprepa testet 2–3 gånger)*

## UNDERHÅLL/RENGÖRING:

Vi rekommenderar utvändig rengöring av skåpet åtminstone 1-2 gånger per år.

Använd tvättmedel på en fuktig trasa eller borste och skölj med rent vatten.

Torka sedan med en torr trasa. Om ytan blir anlöpt, är detta avlagringar som lätt kan tvättas bort.

Till besvärliga avlagringar används en skursvamp. **Använd aldrig stålull.**

# HeartGuard Protect -20°C



**HeartGuard**  
AED CABINETS



- ISOLERT, RUSTFRITT STÅLSKAP
- FROSTSIKRET TIL (-20°C)
- VIFTE FOR VENTILASJON
- 2 X LED-LYS (HJERTESTARTER SYNLIG I MØRKET)
- UTFORMET SLIK AT DET KAN ÅPNES SELV OM DET UTSETTES FOR STORE MENGDER SNØ OG FROST.
- FREMTIDSSIKRER! (SOFTWARE KAN OPGRADERES)

## FUNKSJONSBEKRIVELSE:

Når man åpner døren på skapet:

Starter ALARMEN med en gang.

(om døren ikke lukkes innen 3 minutter stopper ALARMEN automatisk)

Når døren lukkes:

Er skapet klart til bruk igjen.

## TEKNISK BESKRIVELSE:

Dør:

Døren har termoglass og er montert med internasjonale AED (automatisk hjertestarter)

Lys:

2 x LED-lys i skapet, så man kan se hjertestarteren i mørket.

Alarm:

Alarm i skapet. (87dBA / 1 m)

Vifte:

Ventilasjonsvifte, starter ved +40°C.

Frostfritt skap:

Termostatstyrt varmelegeme. Frostsikret til -20°C

Spennning:

Tilkoblingsspenning 230VAC. 50Hz. (66W). Maks. forsikring 10A.

Overspenningskategori:

Bruk utendørs kabel (3 x 1,5 mm<sup>2</sup>)

Tetthetsgrad:

Cat II, IE IEC 61010-1

Omgivelsestemperatur:

IP43.

Relativ fuktighet:

-20 / +40°C

Miljø - forurensningsgrad:

0 - 95 %

Høyde bruksområde:

2

Designnorm:

Maks 2000 m.o.h. (meter over havet)

IEC61010 – med avvik på isolasjon brannklasse og servicebryter.

E / F (EN13501)

Isolasjon – brannklasse:

B x H x D = 44 x 46 x 27 cm (inkl. dørhåndtak)

Utvendige mål: Innvendig mål:

B x H x D = 33 x 38 x 20 cm

Vekt:

Brutto vekt inkl. emballasje 15 kg.

## SELVTEST:

For å sikre at viften og varmeelementene fungerer, anbefales det å utføre en selvtest 1–2 ganger i året.

Selvtesten starter når strømmen slås PÅ eller ved å trykke på serviceknappen én gang.

Nå vil det høres et "PIP". Viften og varmeelementet vil kjøre i 1 minutt. Et "PIP" vil høres igjen, og testen er over.

(Kjenn under bunnplaten på høyre side av skapet og på innsiden av fronten for å se om varmeelementene er varme.

Hvis du ikke kan føle varmen, gjenta testen 2–3 ganger.)

## VEDLIKEHOLD/RENGJØRING:

Vi anbefaler utvendig rengjøring av skapet minst 1-2 ganger i året.

Bruk sulfo på en fuktig klut eller børste, og skyll med rent vann. Tørk tilslutt av med en tørr klut.

Hvis rust eller irr oppstår, er det avleiringer på overflaten, og dette vil lett kunne vaskes vekk.

Bruk skuresvamp til vanskelige avleiringer. **Bruk aldri stålull.**

# HeartGuard Protect -20°C



- ERISTETTY, RUOSTUMATTOMASTA TERÄKSESTÄ VALMISTETTU KAAPPI
- PAKKASENKESTÄVYYS (-20°C)
- TUULETIN
- 2 LED-VALOA (SYDÄMENKÄYNNISTIN NÄKY Y PIMEÄSSÄ)
- RAKENNETTU SITEN, ETTÄ KAAPPI VOIDAAN AVATA SILLOINKIN KUN SEN PÄÄLLÄ ON RUNSAASTI LUNTA JA JÄÄTÄ.
- TULEVAISUUTTA VARTEN! (OHJELMISTO VOIDAAN PÄIVITTÄÄ)

## TOIMINTOKUVAUS:

Kun kaapin kansi avataan:

SIREENI alkaa heti soida

(jos ovi suljetaan kolmen minuutin kuluessa, SIREENIN ääni loppuu automaattisesti)

Kun kansi suljetaan:

Kaappi on jälleen toimintavalmiina.

## TEKNISET TIEDOT:

Kansi:

Kannen lasi on termolasia ja siinä on kansainväliset AED-merkinnot / symbolit.

Valo:

Kaapissa on kaksi LED-valoa, joten sydämenkäynnistin näkyy pimeässä.

Sireeni:

Kaapissa on sireeni (87dBA / 1 m)

Puhallin:

Puhallin käynnistyy +40°C lämpötilassa.

Pakkasenkestävyys:

Termostaatilla ohjautuva lämmityselementti Pakkasenkestävyys -20°C

Jännite:

Vaihtojännitesyöttö 230 VAC. 50 Hz. (66 W). Maksimisulake 10A.

Ylijänniteluokka:

Käytä (3 x 1,5 mm<sup>2</sup>) -ulkokaapelia

Tiiviysluokka:

Cat II, IE IEC 61010-1

Ympäristön lämpötila:

IP43.

Suhteellinen kosteus:

-20 / +40°C

Ympäristö – saasteluokitus:

0–95 %

Käyttöalue, korkeus:

2

Suunnittelustandardi:

Enintään 2000 metriä merenpinnan yläpuolella

Eristys - paloluokka:

IEC61010 - eristyspaloluokan ja huoltokytkimen poikkeamilla.

Ulkomitat:

L x K x S = 44 x 46 x 27 cm (kannen kahva mukaan luettuna)

Sisämitat:

L x K x S = 33 x 38 x 20 cm

Paino:

Bruttopaino pakkaus mukaan luettuna 15 kg.

## ITSETESTI:

Varmistaaksesi tuulettimen ja lämmityselementtien toiminnan, on suositeltavaa suorittaa itsetesti 1–2 kertaa vuodessa.

Itsetesti alkaa, kun virta kytketään päälle tai painetaan huoltopainiketta kerran.

Nyt kuuluu piippausääni. Tuuletin ja lämmityselementti käyvät 1 minuutin. Piippausääni kuuluu uudelleen ja testi on päättynyt.

*(Tunnustele pohjalevyn alta kaapin oikealta puolelta ja sisäpuolelta etupuolelta, ovatko lämmityselementit kuumia.*

*Jos et tunne lämpöä, toista testi 2–3 kertaa.)*

## KUNNOSSAPITO/PUHDISTUS:

Suosittellemme puhdistamaan kaapin säännöllisesti vähintään 1-2 kertaa vuodessa.

Käytä puhdistukseen sulfoa kosteassa rätissä tai harjassa ja huuhtelee sen jälkeen puhtaalla vedellä.

Kuivaa aina lopuksi kuivalla rätillä. Mahdolliset jäänteet näkyvät kerrostumina pinnalla, josta ne on helppo pyyhkiä pois.

Vaikeammin puhdistettaviin voidaan käyttää hankaussientä. **Älä käytä milloinkaan teräsvillaa.**

# HeartGuard Protect -20°C



- ZOLOWANA SZAFKA ZE STALI NIERDZEWNEJ
- ODPORNA NA MRÓZ DO (-20°C)
- WENTYLATOR DO WENTYLACJI
- 2 X LAMPKA LED (DEFIBRYLATOR WIDOCZNY W CIEMNOŚCI)
- ZAPROJEKTOWANA TAK, ABY MOŻNA JĄ BYŁO ŁATWO OTWORZYĆ NAWET W WARUNKACH OBFITYCH OPADÓW ŚNIEGU I MROZU.
- PRZYGOTOWANA NA PRZYSZŁOŚĆ  
(MOŻLIWOŚĆ AKTUALIZACJI OPROGRAMOWANIA)

## OPIS FUNKCYJNY:

Jeśli drzwi szafki zostaną otwarte:

Syrena uruchamia się natychmiast.  
(jeśli drzwi zostaną ponownie zamknięte w ciągu 3 minut, syrena przestaje działać)

Po zamknięciu drzwi:

Szafka jest ponownie gotowa do pracy.

## OPIS TECHNICZNY:

Drzwi:

Drzwi wyposażone są w szybę zespoloną i oznaczone międzynarodowymi symbolami AED.

Oświetlenie:

W szafce znajdują się 2 lampki LED, dzięki którym defibrylator jest widoczny w ciemności.

Syrena:

Szafka wyposażona jest w syrenę alarmową. (87dB(A) / 1m)

Wentylator:

Wentylator uruchamia się automatycznie po przekroczeniu temperatury +40°C.

Odporność na temperaturę:

Element grzewczy sterowany termostatem, zapewniający odporność na mróz do -20°C.

Napięcie:

Poziom zasilania: 230 V AC, 50 Hz (66 W). Maksymalny bezpiecznik: 10 A.

Kategoria przepięciowa:

Należy użyć przewodu zewnętrznego o przekroju 3 x 1.5 mm<sup>2</sup>

Stopień ochrony:

Kat. II, IE IEC 61010-1

Temperatura otoczenia:

IP43.

Wilgotność względna:

-20 / +40°C

Stopień zanieczyszczenia środowiska:

0–95 %

Wysokość instalacji:

2

Norma projektowa:

Maks. 2000 m n.p.m.

Izolacja – klasa ogniowa:

IEC61010 – z odchyleniami w klasie izolacji i wyłączniku serwisowym E / F (EN13501)

Wymiary zewnętrzne:

S x W x G= 44 x 46 x 27 cm (z uchwytami drzwi)

Wymiary wewnętrzne:

S x W x G= 33 x 38 x 20 cm

Waga:

Waga brutto z opakowaniem 15 kg

## AUTOTEST:

Aby upewnić się, że wentylator i elementy grzejne działają prawidłowo, zaleca się przeprowadzanie autotestu 1-2 razy w roku.

Autotest rozpoczyna się po włączeniu zasilania lub jednokrotnym naciśnięciu przycisku serwisowego.

Rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Wentylator i element grzejny będą pracować przez 1 minutę. Ponowny sygnał dźwiękowy oznacza zakończenie testu.

*(Sprawdź pod spodem po prawej stronie obudowy i od wewnętrznej strony frontu, czy elementy grzejne są gorące.*

*Jeśli nie wyczuwasz ciepła, powtórz test 2-3 razy.)*

## KONSERWACJA / CZYSZCZENIE:

Zalecamy czyszczenie zewnętrznej powierzchni szafki co najmniej 11–2 razy w roku.

Przetrzeć detergentem i wilgotną ściereczką lub szczotką, a następnie spłukać czystą wodą. Na końcu wytrzeć szafkę suchą ściereczką.

Jeśli powierzchnia szafki zmatowieje, będzie to spowodowane osadami, które można łatwo usunąć.

W przypadku trudnych osadów użyć gąbki ścierniej. **Nigdy nie używać gąbki stalowej.**